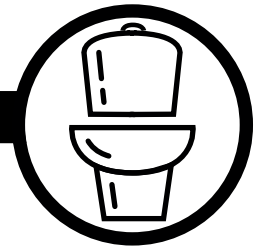
Instructivo de Instalación y garantias

Installation Instructions & warranty

SANITARIO DE DOS PIEZAS */ TWO PIECE TOILET*



SISTEMA DE DESCARGA SENCILLA / *SINGLE FLUSHING SYSTEM*

APLICA PARA ACCIONADOR TIPO BOTON Y PALANCA

APPLICABLE TO PUSH-BUTTON AND LEVER ACTUATORS

Introducción:

Con el fin de facilitar el proceso de instalación lea cuidadosamente las siguientes instrucciones antes de comenzar. Además, observe las herramientas recomendadas y los componentes requeridos. Cuidadosamente desempaque y examine su producto, verificando que se encuentre en buen estado.

Introduction:

To help ensuring that the installation process will proceed smoothly, please read these instructions carefully before you begin. Also, review the recommended tools and requerid components; carefully unpack and check all parts are in good condition.

HERRAMIENTAS RECOMENDADAS / *RECOMMENDED TOOLS:*



PARA LA INSTALACIÓN SE RECOMIENDA EL USO DE: BRIDA MIXTA GRIVAL PARA 3 Y 4 PULGADAS REF 737600001

FOR INSTALLATION WE RECOMMEND THE USE OF: GRIVAL MIXED FLANGE FOR 3 AND 4 INCHES REF 737600001

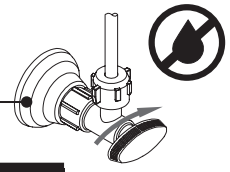
RANGO DE PRESIÓN MÍNIMO: 20 PSI / *MINIMUM PRESSURE RANGE: 20 PSI (1.38 Bar)*

RANGO DE PRESÍON MÁXIMO 80 PSI / *MAXIMUM PRESSURE RANGE: 80 PS (5.52 Bar)*

PROCESO DE INSTALACIÓN TAZA / *BOWL INSTALLATION PROCESS:*

1 **Verifique que la llave de suministro este cerrada antes de iniciar el proceso de instalación del sanitario.**

Verify that the supply faucet is closed before startingt he installation process of the toilet.



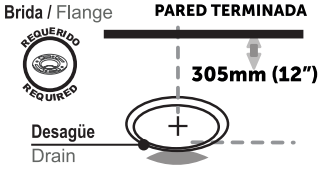
Si su instalación es con BRIDA SANITARIA GRIVAL, siga las instrucciones de este fabricante: *If your installation is with GRIVAL SANITARY FLANGE, follow the instructions of this manufacturer:*

INSTALACIÓN DE BRIDA SANITARIA / *CLOSET FLANGE INSTALLATION*



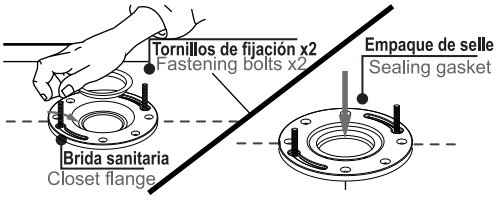
2 **Del centro del desagüe del piso y la brida sanitaria (NO INCLUIDA) debe haber 305 mm.(12") hasta la pared terminada.**

Between the center of the floor drain pipe and closet flange (NOT INCLUIDED) should be 305 mm. (12") to the finished wall.



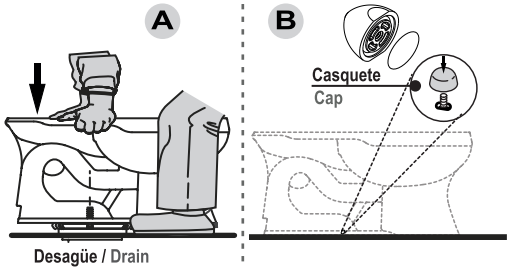
3 **Inserte los tornillos de fijación dentro de las ranuras de la brida y haga que giren dentro de esta. Posicione el empaque de selle sobre la cavidad interna de la brida sanitaria. Ubique la brida con las ranuras a los laterales.**

Insert the fastening bolts into slots and rotate into the closet flange.Set the sealing gasket over the closet flange cavity. Locate the flange with the grooves on the sides.

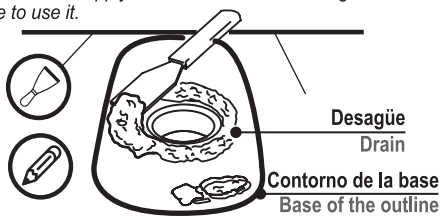


4 **(A) MANEJE LA TAZA CON CUIDADO, haciendo que los tornillos de fijación pasen a través de los agujeros ubicados en la base de la taza. (B) Ubique los empaques (Oring) en la base de las tuercas como lo indica la gráfica, luego enrosque los tapones hasta que queden bien ajustados. Finalmente aplique alguna clase de sellante alrededor de la base del sanitario.**

(A) HANDLE THE CUP CAREFULLY, making the fixing screws pass through the holes located at the base of the cup. (B) Place the Oring at the base of the nuts as indicated in the graph, then screw the plugs until they are tight. Finally apply some kind of sealant around the base of the toilet.



Si su instalación es con CEMENTO GRIS, realice el siguiente procedimiento: Nunca utilice cemento puro (Gris o Blanco) ni extienda la mezcla en toda el área de la base de la taza. *If you have a GRAY CEMENT installation, perform the following procedure: Never use pure cement (Gray or white) or spread the mixture over the entire area of the bowl base.* **Ubique la taza en posición de instalación, marque el contorno de la base en el piso, retírela y aplique la mezcla. Agregue un anillo de cera con cemento, con un espesor aproximado de 25 mm, debe dejar secar al menos un día para poder usarlo .** *Place the cup in the installation position, mark the contour of the base on the floor, remove it and apply the mixture.Add a wax ring with cement, with an approximate thickness of 25mm, you must let it dry at least one day to be able to use it.*

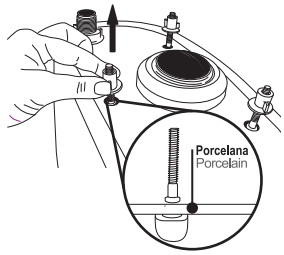




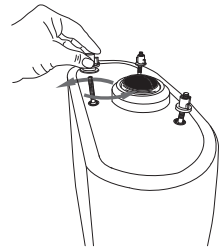
PROCESO DE INSTALACIÓN DEL TANQUE */ TANK INSTALLATION PROCESS:*

EL PASO 1 Y 2 SOLO APLICAN PARA TANQUES CON FLUSHMATE DE 3 TORNILLOS
STEP 1 AND 2 APPLY ONLY TO TANKS WITH 3 BOLT FLUSHMATE

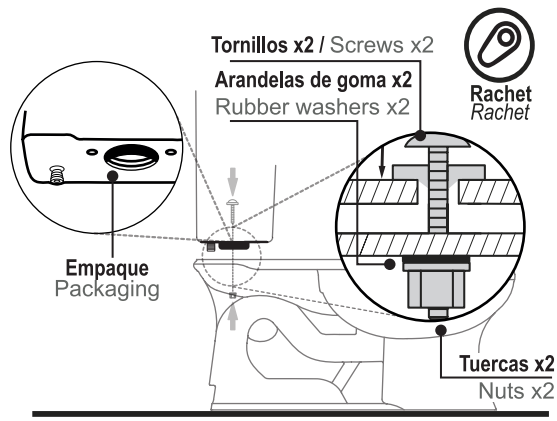
1 **Con el tanque boca abajo, hale cada uno de los tornillos hacia arriba, asegurese de quede contra el tope del tanque**
VWith the tank in the opposite direction to the position of use, pull each of the screws upwards, making sure that it is against the top of the tank.



2 **Con los tornillos asegurados, desenrosque las arandelas y ahora tiene el tanque listo para seguir los siguientes pasos.**
With the bolts secured, unscrew the washers and now you have the tank ready for the next steps.



3 **Verifique que el empaque de la válvula de descarga esté previamente instalado en la parte inferior del tanque. Posicione el tanque sobre la taza e inserte los tornillos (INCLUIDOS) a través de los agujeros coincidentes en la taza como se muestra en el gráfico. Introduzca las arandelas y las tuercas para anclar el tanque. En caso de ser de 3 agujeros y con la ayuda de un nivel en posición horizontal apriete los dos tornillos laterales de manera simultanea y cuando el tanque ya se aproxime a la porcelana y esté nivelado, se procede a poner el nivel de manera longitudinal y apretar el tornillo trasero que le dará mayor ajuste al estar nivelado. En caso de ser de 2 agujeros, apriete las tuercas uniformemente, alternando entre ellas hasta que quede totalmente ajustado. (Los agujeros de fijación varían entre 2 y 3 dependiendo del tanque y la taza en uso) (Utilice una llave ajustable o un juego de ratchet).**
Verify that the discharge valve gasket is pre-installed on the bottom of the tank. Position the tank over the bowl and insert the bolts (INCLUDED) through the matching holes in the bowl as shown. Insert the washers and nuts to anchor the tank. In case of 3 holes, tighten the two side screws simultaneously and when the tank is close to the porcelain and is leveled with the help of a level in horizontal position, proceed to put the level longitudinally and tighten the rear screw that will give greater adjustment to be level. In case of 2 holes, tighten the nuts evenly, alternating between them until it is completely adjusted (the fixing holes vary between 2 and 3 depending on the tank and the cup in use) (Use an adjustable wrench or a ratchet set).

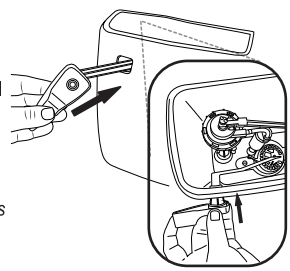


NO APRIETE EN EXCESO / DO NOT OVERTIGHTEN

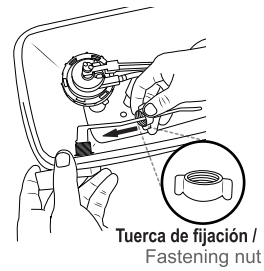
PROCESO DE INSTALACIÓN DE LA MANIJA */ HANDLE INSTALLATION PROCESS:*

ESTE PASO SOLO APLICA EN LAS REFERENCIAS DONDE LA MANIJA NO VIENE INSTALADA
THIS STEP ONLY APPLIES TO REFERENCES WHERE THE HANDLE IS NOT INSTALLED.

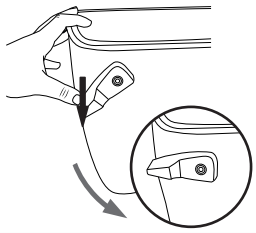
1 **Insertar la palanca en el orificio frontal del tanque, y asegurese que la manija dentro del tanque quede en el cuadrante que se muestra en el acercamiento.**
Insert the lever into the front hole of the tank, and make sure that the handle inside the tank is in the quadrant shown in the close-up.



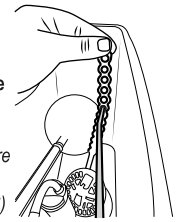
2 **Ubique la tuerca de fijación con la rosca hacia arriba y enrosquela hasta apretar la manija.**
Locate the locking nut with the thread facing up and screw it on until the handle is tightened.



3 **Genere una leve presión a modo de accionamiento sobre la manija para que esta recupere su ubicación y quede derecha/nivelada.**
Generate a slight actuating pressure on the handle to return it to its position and make it straight/level.

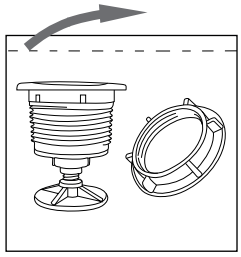


4 **Asegúrese de poner la palanca de la manija en una perforación en donde la palanca no quede accionada pero tampoco quede demasiado holgada. Esta puede oscilar entre la cuarta (4) y sexta (6) perforación de la cuerda accionadora. (Ver gráfico)**
Be sure to place the handle lever in a bore where the lever will not be actuated but not too loose. This can range from the fourth (4) to the sixth (6) bore of the drive rope.(See graphic)

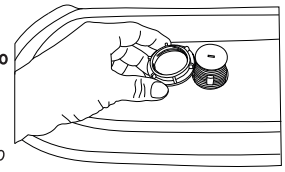


PROCESO DE INSTALACIÓN DE BOTÓN *I HANDLE INSTALLATION PROCESS:*

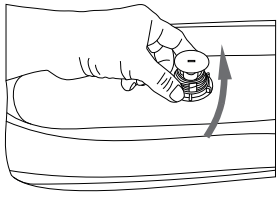
1 **El producto debe venir empacado en una bolsa. Sáquelo con cuidado antes de iniciar la instalación.**
The product should come packed in a bag. Carefully take it out before starting the installation.



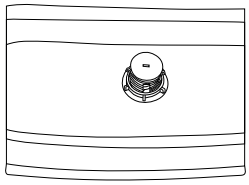
2 **Desenroscar la tuerca Quite la tuerca que viene en la parte inferior del botón. Este paso es necesario para poder introducirlo en la tapa del sanitario.**
Remove the nut located at the bottom of the button. This step is necessary to be able to insert it into the toilet lid.



3 **Introduzca el botón por la parte superior esmaltada de la tapa, sosténgalo y vuelva a colocar la tuerca por debajo. Ajuste manualmente sin usar herramientas, aprovechando las estrías o mariposas de la tuerca.**
Insert the button through the top enamelled part of the lid, hold it in place, and reattach the nut underneath. Tighten manually without using tools, taking advantage of the grooves or winged design of the nut.

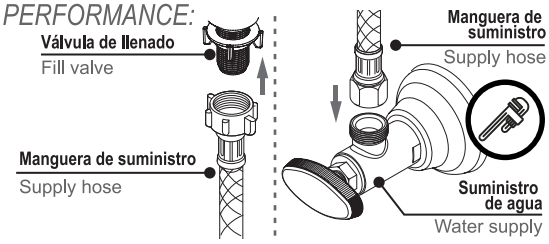


4 **El botón debe quedar firme y centrado. Presiónelo para asegurarse de que active correctamente el mecanismo de descarga. Los componentes internos (vástago o lentejas) ya vienen ajustados de fábrica y no deben modificarse.**
The button should be firm and centered. Press it to ensure it properly activates the flushing mechanism. The internal components (plunger or pistons) are already factory-adjusted and should not be modified.

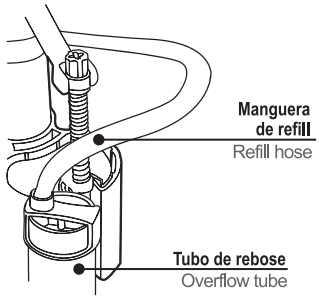


FUNCIONAMIENTO Y OPERACIÓN *I OPERATION AND PERFORMANCE:*

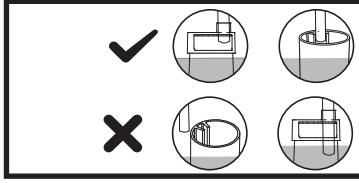
1 **Conecte la manguera de suministro a la válvula de llenado de agua del tanque. Luego, doble cuidadosamente la manguera y conéctela al suministro de agua. Apriete las conexiones adecuadamente para evitar fugas de agua, de ser necesario, use una llave de tubo**
Connect the supply hose to the water fill valve of the tank. Then carefully bend the hose and connect it to the water supply. Tighten connectiions properly to avoid water leakage, if you need it use a pipe wrench.



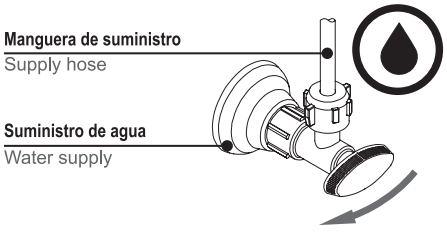
2 **Antes de abrir el suministro de agua, en el interior del tanque inserte la manguera de refill en el tubo de rebose de la válvula de descarga utilizando las ranuras o el soporte de sujeción.**
Before to open the water supply, inside the tank, insert the refill hose into the overflow tube using the retainer clip or support.



ASEGURE QUE LA MANGUERA REFILL QUEDE DENTRO DEL TUBO DE REBOSE DE LA VÁLVULA DE DESCARGA
MAKE SURE THE REFILL HOSE INSIDE THE OUTLET VALVE'S OVERFLOW TUBE



3 **Abra el suministro de agua lentamente y chequee las conexiones de la manguera de suministro. Aplique silicona anti-hongos después de verificar la descarga y que no hayan fugas. Proceda a instalar el asiento sanitario según las instrucciones del fabricante.**
Turn on the water supply slowly and check the supply hose connections.Apply anti-fungal silicone, after checking the discharge and that there are no leaks.Proceed to install seat according to the manufcaturer´s instructions.



BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA AJUSTE LA GRIFERÍA DEL TANQUE SIN LA AYUDA DE UN ESPECIALISTA.
UNDER NO CIRCUMSTANCES SHOULD THE TANK FITTING BE ADJUSTED WITHOUT THE ASSISTANCE OF A SPECIALIST.

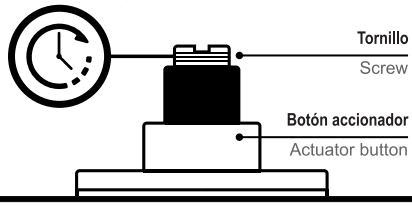
POSIBLES FALLAS Y SOLUCIONES / *POSSIBLE FAULTS AND SOLUTIONS:*

Problema / Trouble	**Causa** / Cause	**Solución** / Solution
Válvula de llenado no llena Fill valve is not filling	**El suministro de agua no está abierto o el filtro esta obstruido** Fill valve is not filling or the filter is clogged	**Abra el suministro de agua y si el filtro esta obstruido, retirelo para limpiarlo y vuelva a acomodarlo.** Turn on the water supply and if the filter is clogged, remove it for cleaning and replace it.
Fugas de agua al exterior del sanitario Water leaks outside the toilet	**La manguera de suministro está desajustada o el tanque mal instalado** The supply hose is misadjusted or the tank is incorrectly installed.	**Ajuste la manguera de suministro *(ver paso 7)* o ajuste el tanque con cuidado a la taza** Adjust the supply hose (see step 7) or adjust the tank carefully to the cup.
PARA PALANCA FOR LEVER — **Fugas de agua al interior del sanitario** Water leaks inside the toilet	**La cuerda accionadora o cadenilla quedo templada** The drive rope or chain is tempered	**Sacar el orificio de la palanca y ubicarla 1 o 2 agujeros por encima.** Remove the hole in the lever and position it 1 or 2 holes above the lever.
La palanca no tiene accionamiento Lever has no actuation	**La cuerda accionadora o cadenilla quedó desajustada** The drive rope or chain is out of adjustment	**Sacar el orificio de la palanca y ubicarla 1 o 2 agujeros por debajo** Pull out the hole in the lever and position it 1 or 2 holes below.

PARA BOTÓN FOR BUTTON

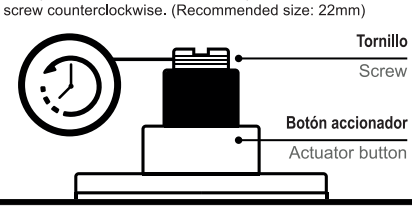
SI EXISTE ALGUNA FUGA O GOTEO AL INTERIOR DEL POZO
IF THERE IS ANY LEAKAGE OR DRIPPING INSIDE THE WELL

Contraiga el tornillo en sentido a las manecillas del reloj.
Tighten the screw clockwise.



LA VÁLVULA NO DESCARGA CORRECTAMENTE DESPUÉS DE SER ACCIONADA
IF THE VALVE DOESN'T DISCHARGE PROPERLY AFTER BEING ACTUATED

Extraiga el tornillo en sentido contrario a las manecillas del reloj. (medida recomendada 22mm)
Pull out the screw counterclockwise. (Recommended size: 22mm)



CERTIFICADO DE GARANTÍA INTEGRAL DE PORCELANA SANITARIA

Usted acaba de adquirir un producto diseñado y fabricado bajo las más estrictas normas y especificaciones de calidad, que garantizarán un adecuado funcionamiento del mismo. A través de esta garantía, nuestra compañía le agradece haber elegido uno de nuestros productos y reconoce su confianza ofreciendo un servicio técnico especializado y una completa red de puntos de servicio autorizados. El Certificado de Garantía Integral asegura que usted recibirá la respuesta oportuna si su producto llega a presentar algún defecto en la fabricación, es decir las partes estructurales del producto que no sufren desgaste por el uso diario y la manipulación, contemplando también las piezas que gozan de algún acabado estético. Es importante que tenga en cuenta que esta garantía podrá hacerse efectiva siempre y cuando se haya cumplido con las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento recomendadas en el respectivo manual de instrucciones que acompaña el producto. La instalación del producto exige que ésta se haya realizado bajo los parámetros técnicos de plomería que se indican en el Instructivo de Instalación que se encuentra en este documento. La presente garantía no se extiende a aquellos daños o defectos derivados de errores de instalación, uso o mantenimiento, o residuos sólidos en el sistema hidráulico. Al presentarse el reclamo por garantía, la organización podrá enviar un técnico especializado para verificar el cumplimiento de los anteriores requerimientos.

1. GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA PARA PORCELANA SANITARIA (Colombia, El Caribe y Centro América)*La garantía de por vida cubre los productos contra defectos de fabricación, es decir, en las partes estructurales del producto, siempre y cuando se haya cumplido con las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento recomendado por el fabricante. *Solo en México la garantía aplica durante un periodo de VEINTE (20) AÑOS. INCLUYE: Rajas finas y rajas gruesas, craquelado, comunicados, agujeros tapados, deformación, mal sifoneo, filtraciones, hueco malo, salpique, rebabas entre otras fallas de fabrica. NO INCLUYE : Golpes por maltrato, accionamiento forzado.

2. GARANTÍA DE CINCO (5) AÑOS EN COMPONENTES Y ELEMENTOS FUNCIONALES Esta no se extiende a aquellas piezas que sufren desgaste por el funcionamiento normal del producto, tales como válvulas de llenado, válvulas de descarga, unidades de selle, manijas, botones, componentes electrónicos y eléctricos, empaques y empaquetaduras de selle que por la manipulación y ambiente pueden desgastarse.

3. GARANTÍA DE DOS (2) AÑOS EN ASIENTOS SANITARIOS Los elementos funcionales que están sometidos a desgaste por uso tales como válvulas de llenado, válvulas de descarga, unidades de selle, manijas, botones, componentes electrónicos y eléctricos, empaques y empaquetaduras de selle tienen una garantía de DOS (2) AÑOS por defectos de fábrica, se excluye de la garantía todos los defectos generados por desgastes normal del producto o por desgaste acelerado por uso en ambientes extremos. INCLUYE: Defectos de fabricación. NO INCLUYE: Rayado en las superficies por malas prácticas en la limpieza, roturas por sobrecargas permitidas y manipulacion indebida.

4. EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

- La Organización no será responsable por los daños ocasionados por el cliente por terceros, ni por eventos de fuerza mayor o caso fortuito, o por no seguir las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento.
- Esta garantía no cubre eventuales daños a personas u objetos, reparación de instalaciones, costos de materiales o de mano de obra, ni al pago o reposición de productos cuyo problema de funcionamiento o desempeño se relacione con uso inadecuado, por no seguir las instrucciones de instalación y/o almacenamiento indebido.
- La garantía de acabados no cubre la disposición del producto a sustancias que puedan ocasionar un ataque químico o que puedan rayar, quemar, sustraer o alterar su superficie de cualquier forma.
- Esta garantía no cubre fallas por daños en los herrajes del tanque causados ya sea por sedimentos generados por la falta de purga inicial de las tuberías (daño en el diafragma) o uso de cloramidas.
- Daños causados por limpiadores de porcelana/cerámica que contengan hipoclorito cálcico (cloro), ácido fluorhídrico y/u otros productos químicos.
- Fallas por daños en los herrajes del tanque / válvula de registro o por un mal funcionamiento de estos al no seguir las recomendaciones de instalación y/o mantenimiento.
- Daños que ocurran al producto durante su transporte o instalación y que no estén asociados al empaque.
- Los reclamos relativos a la estética, apariencia, forma y color deben ser presentados antes de la instalación, y estarán sujetos a validación de acuerdo a las normas técnicas que amparan dicho producto.
- Grietas o fisuras por contracción del cemento sobre la porcelana cuando se instalan con este material mal mezclado.
- Mal funcionamiento ocasionado por el no uso de brida sanitaria para la instalación.

PARA MAS INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTIA REMÍTASE A corona.co

SERVICIO AL CLIENTE / *CUSTOMER SERVICE*:

AMERICAN STANDARD :
www.americanstandard-la.com
servicioalcliente@americanstandard-la.com
Colombia:
Desde Bogotá: +57 (031) 3581409
Línea Nacional: 018000 414470
Sudamérica:
Ecuador: 0180001065
Perú: 80054124
Perú AST: 80078332**Centroamérica:**
Costa Rica: (506) 4001 4966
Guatemala: (502) 1 800 6240 109
Nicaragua: (505) 2249-5521
Honduras (Tegucigalpa): (504) 9767-0821
Honduras (San Pedro Sula): (504) 9482-6710
Panamá: (507) 8000 202
Salvador: (503) 2274-4620
postventa@incesastd.com

CORONA
Bogotá: **404 88 84**
Colombia: **01 8000 51 20 30**
México
Directo: **(81) 8125 2000**
LADA sin costo: **01 800 705 1020**
Centro América
Guatemala: **(502) 1-800-6240-109**
Costa Rica: **(506) 4001-4966**
Nicaragua: **(505) 2249-5521**
Honduras (Tegucigalpa): **(504) 9441-1968**
Honduras (San Pedro Sula): **(504) 9470-9391**
Panamá: **(507) 8000-202**
El Salvador: **(503) 2274-4620**
Norte America:
USA: **877-850-3060**

AMBIANCE
www.ambiance.com.mx
servicioalcliente@ambiance.com.mx
México - Línea Nacional:
01 (81) 8125 2183

SERVICIOS TÉCNICOS SODIMAC-
PRODUCTOS D´ACQUA:
www.homecenter.com.co
e-info@homecenter.com.co
Desde Bogotá: 30 77 115
Línea Nacional: 320 88 999 33